

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



17DE JAARGANG — WOENSDAG 23 NOVEMBER 1955 — No. 2389

Drs A. Jonkers:

Suriname en de Nederlandse Antillen maken aanspraak op preferente belangstelling der Nederlandse industrie

Er moet meer aandacht aan de West worden geschonken

Suriname en de Ned. Antillen maken als zelfstandige Rijksdelen aanspraak op de preferente belangstelling der Nederlandse industrie. Dit is de mening van drs A. Jonkers, raadadviseur in algemene dienst en chef directie Suriname en Antillen van het ministerie van overzeese Rijksdelen, op een bijeenkomst van de federatie voor de Nederlandse export, welke gistermiddag te Utrecht werd gehouden. Hij zei, dat voor het Nederlandse bedrijfsleven in de toekomst nog al tal van expansie-mogelijkheden op dit gebied liggen. Nederland besteedt volgens hem aan deze exportmarkten nog te weinig aandacht en direct na de oorlog heeft de Nederlandse handel en industrie zich ook te weinig voor dit exportgebied ingespannen.

Drs. Jonkers zei, dat de Antillaanse markt moeilijk is, omdat men hier Amerikaanse concurrentie en service tegenover zich vindt. Aan de hand van enkele practijkgevallen constateerde drs. Jonkers tal van klachten uit dit gebied over de kwaliteit van Nederlandse producten, terwijl voorts bleek, dat de Nederlandse industrieen niet in alle gevallen zich aan de overeengekomen levertijd houden. Onder Nederlandse industrielen is ook te weinig bekendheid over dit gebied. Hij wees op de ontwikkelingsplannen van Suriname, waardoor volgens hem het nationale inkomen in de toekomst met tenminste 20% zal worden verhoogd. Hij noemde tenslotte een reeks voordelen, die dit gebied kent: een markt met dollar earning capacity, een investeringsgebied en voorts een werkplaats voor tropendeskundigen, een springplank voor Nederland naar Midden- en Zuidamerikaanse landen, het biedt steunpunten voor diensten van scheep- en luchtvaart, terwijl het daarnaast onze onderhandelingspositie in internationaal verband kan versterken.

Mogelijkheden

De heer G.A. Jonker, die vijf jaar als handelscommissaris op deze markt de Nederlandse belangen behartigde, sprak vervolgens over de exportmogelijkheden naar het Caribisch gebied. Ook hij meende, dat Nederlandse exporteurs nog onvoldoende belangstelling voor de verschillende markten in dit gebied hebben getoond. Hij schreef dit toe aan nog niet voldoende bekendheid van de mogelijkheden in dit gebied voor de export en anderzijds aan de verspreidheid der verschillende markten op dit gebied. De Nederlandse invoer naar de Antillen steeg van Nf 24 millioen in 1949 tot Nf 82 millioen in 1954. Hij noemde deze toeneming opmerkelijk, als men bedenkt, dat de Antilliaanse markt als gevolg van de laatste oorlog zeer sterk op de Verenigde Staten is ingesteld. De Antillaanse importeur beschikt steeds over voldoende dollars om de invoer uit de Verenigde Staten te financieren. Ook de Surinaamse markt is als gevolg van de laatste oorlog sterk op de Verenigde Staten ingesteld. De Verenigde Staten staan dan ook bij de invoer vooraan, alsmede door de invoer van investeringsgoederen voor de bauxietmaatschappijen. Nederland noemde de heer Jonker een goede tweede. In 1954 bedroeg de totale invoerwaarde Sf 52 millioen, waarvan het Amerikaanse aandeel Sf 20 millioen en het Nederlandse aandeel Sf 15 millioen bedroeg. De Nederlandse invoer steeg van Sf 9,5 millioen in 1949 tot Sf 15 millioen in 1954.

Gelijk overal elders in het Caribisch gebied zijn Duitsland en Japan hier zeer actief. Naar aanleiding van een bezoek van de heer Jonker aan Brits en Frans West-Indie kreeg een Nederlands bureau eind 1954 de opdracht een rapport uit te brengen voor de ontginning van enige kustmoerassen op Trinidad. De uitvoering van een eventueel plan zal een millioenenproject worden.

De vorming van een Brits Westindische federatie lijkt volgens hem in een vergevorderd stadium, waardoor deze gebieden grotere vrijheid van handelen, ook op economisch gebied, zullen krijgen. Het was de heer Jonker tijdens zijn bezoeken aan Brits West-Indie gebleken, dat de invoerhandel aldaar niet op de hoogte is van de grote verscheidenheid van het Nederlandse exportpakket, waarvan vele producten op deze markten kunnen concurreren. Het was de overtuiging van de heer Jonker, dat Nederland in het Caribisch gebied goede afzetmogelijkheden voor Nederlandse producten zal vinden. Doch een eerste is, dat deze gebieden ter plaatse intensiever worden bewerkt dan tot nu toe. De tijd is volgens spreker voorbij, dat zulks van achter de lessenaar kan worden gedaan.

1955 BELOOFT EEN GOEDE JAAR TE WORDEN

RECORDREGENVAL IN SEPTEMBER J.L.

ORANJESTAD.— In de „Esso News" van 19 November kwamen wij een artikel tegen over de regenval op Aruba sedert 1930, toen het Technical Service Department van de Lago begon met het dagelijks opmeten van de hoeveelheid gevallen regen. Daar dit artikel met een overvloed van exact cijfermateriaal een aardig overzicht geeft van de omvang der Arubaanse regenbuien, laten wij hieronder de vrije vertaling volgen:

Negentien vijfenvijftig belooft een van Aruba's regenrijkste jaren te worden. In totaal viel er gedurende de eerste acht maanden van dit jaar reeds méér regen dan gedurende de afgelopen zesentwintig jaar het gemiddelde was, terwijl er in de afgelopen kwart eeuw in September nog nooit zoveel regen viel als dit jaar, n.l. 14.33 cm. Tot en met 30 September viel er dit jaar in totaal 38, 46 cm. regen in de meetapparaten van het Technical Service Department van de Lago. Voorts werd gedurende October nog een regenval van 15,32 cm. gemeten, waarvan 3,81 cm. in de nacht van de 27e October viel.

Terwijl de resultaten van de beide laatste regenmaanden van 1955 nog niet bekend zijn, is de toestand thans reeds zó, dat er in November en December nog maar ruim dertien cm. behoeft te vallen om de 67,61 cm. te bereiken, die gedurende het gehele jaar 1954 vielen.

Reeds werd in de eerste tien maanden het jaargemiddelde van 46,25 cm. bereikt, berekend sedert 1930, het jaar waarin het T.S.D. met de opmetingen begon.

Vóór 1955 werd de hoogste regenval van de maand September genoteerd in 1930, toen er 12,29 cm. viel. De 4,6 cm. van Juli van dit jaar werd in de afgelopen 26 jaar slechts één maal overtroffen n.l. in 1933, toen er 4,82 cm. opgevangen werd.

De maandelijkse regenval over de eerste tien maanden van 1955 is geweest:

Januari 5,35 cm. Februari 2,2 cm. Maart 1,63 cm. April 3,45 cm. April 3,45 cm. Mei 0,25 cm. Juni 1,8 cm. Juli 4,62 cm. Augustus 5,72 cm. September 14,33 cm. October 15.32 cm.

Hoewel de regenval in Mei laag was, werd het Mei-cijfer van dit jaar slechts twee maal overtroffen, en wel in 1939 en 1952, toen niet meer dan onmeetbare sporen werden vastgesteld.

Het meest productieve regenjaar was 1950, toen er 112,17 cm. uit de wolken viel; de vochtigste regenmaand was November 1944 met 30,5 cm.

REINTJE WAS ZELFS ADELAAR TE SLIM AF

BOLZANO.: — Een vos heeft in een duel in de lucht boven de Italiaanse Alpen een adelaar gedood, aldus een verhaal van herders uit dat gebied. Zij hadden bij de Oostenrijks-Italiaanse grens een vos zich wanhopig zien verdedigen tegen een grote adelaar, die er tenslotte in slaagde weg te vliegen, terwijl hij de vos in zijn klauwen meenam. Plotseling verloor de adelaar echter hoogte en stortte neer op een naburige berghelling. Toen de herders deze plaats bereikten vonden zij de adelaar doodgebloed aan een grote wond. De vos was verdwenen.

OOK DAAR EEN SMOKKEL PROBLEEM

Het hoofdkwartier van de Westduitse douane te Neurenberg heeft militairen uit Westelijke landen verantwoordelijk gesteld voor het grootste deel van de smokkelarij, die West-Duitsland tussen 1950 en 1954 naar schatting 2.800.000.000 Mark heeft gekost. Amerikaanse soldaten zouden het meest hebben gesmokkeld. (Rtr)

GAAT KONINKLIJKE GEZIN WITTE KERST VIEREN?

INNSBRUCK.: — In Innsbruck meent men te weten dat het Nederlandse Koninklijke Gezin omstreeks Kerstmis in het wintersportcentrum Sankt Anton am Arlberg zal verblijven.

Het ANP kon bij informatie bij het Koninklijk Huis geen bevestiging van bovenstaande krijgen.

MISS WORLD WOONDE IN HAAR JEUGD IN ESSOVILLE

ORANJESTAD.— Er zullen waarschijnlijk niet veel mensen meer zijn, die zich nog het kleine Surinaamse meisje Susana Duym herinneren, dat tot ongeveer haar achtste jaar op Essoville no. 11 heeft gewoond. Mogelijk was het een onopvallend meisje, dat misschien niet eens zo knap is. Wie zal het zeggen. Toch is het deze Susana Duym, die na dit jaar tot Miss Venezuela te zijn uitgeroepen, enkele weken geleden werd gekozen tot Miss World, een ere-titel, die jaarlijks aan het allermooiste meisje, dat op Aarde rondloopt, wordt toegekend.

Dit alles vernamen wij van de heer Philip Duym, een half-broer van Susana, die reeds acht weken in het San Pedro Hospitaal verpleegd wordt na het motorongeluk, dat hem indertijd bij Savaneta overkwam. Hij vertelde, dat Susana een dochter is uit het tweede huwelijk van zijn vader en dat zijn vader en zijn tweede (Venezolaanse) moeder naar Venezuela zijn vertrokken, toen Susana een jaar of acht was. Susana is het oudste kind uit het tweede huwelijk.

Dat de heer Duym behoorlijk trots is op zijn knappe zusje bleek ons gisteren, toen hij ons de diverse krantenuitknipsels van haar liet zien. Jammer, dat zijn meeste familiefoto's in Suriname zijn, anders hadden wij misschien nog een jeugdfoto van de bekoorlijke Susana kunnen publiceren.

EEN NIEUW SCHEMA VAN DE VOETBALCOMPETITIE L.S.P.

SAN NICOLAS.: — Door omstandigheden heeft de voetbalcommissie van het Lago Sport Park het competitieschema moeten herzien. De wedstrijden zullen nu als volgt gespeeld worden:

25 November G..OB. tegen Process Dept. winnaar B.
30/11 Lago Police tegen Storehouse winnaar D.
1/12 Pipe tegen Lago Voc. School winnaar E.
2/12 Machinists tegen Metal Trade winnaar F.
6/12 winnaar B tegen Carpenter/ Paint winnaar G.
7/12 winnaar D tegen winnaar E winnaar H.
8/12 winnaar F tegen winnaar G winnaar I
14/12 winnaar H tegen winnaar I FINALE

I.A.B. afgevaardigden naar Curacao?

Verzoek aan Antilliaanse Regering

De algemene secretaris van het Internationaal Verbond van Vrije Vakverenigingen te Brussel, de heer J.H. Oldenbroek, heeft op een persconferentie verklaard, dat de regering der Nederlandse Antillen verzocht zal worden afgevaardigden van het Internationale Arbeidsbureau uit te nodigen om ter plaatse een onderzoek in te stellen naar de aanleiding tot staking bij de Mijnmaatschappij Curacao. Hij zei, dat het I.V.V.V. zal zorgen, dat het schip, dat thans op Curacao door werkwilligen met fosfaat wordt geladen, nergens ter wereld zal kunnen worden gelost.

LONARDI NAAR DE V.S.

BUENOS AIRES, 23 Nov. — Ex-president Lonardi zal zich de volgende week naar de Verenigde Staten begeven voor een medische behandeling. Bij dit bericht tekent het Franse persbureau AFP aan, dat Lonardi voor hij ex-president Peron opvolgde, reeds onder doktersbehandeling was.

ALLE GOUVERNEMENTSDIENSTEN GAAN NU MET PRESENTIELIJSTEN WERKEN

VIJF MINUTEN TE LAAT KOMEN TOEGESTAAN?

O'SAD.: — Teneinde het voortdurende te laat komen van sommige ambtenaren tegen te gaan en tevens na te kunnen gaan wie van het gouvernementskantoorpersoneel steeds correct op tijd op zijn werk verschijnt, is zeer recent een instructie aan alle Hoofden van Dienst uitgegaan om op hun afdelingen presentielijsten in het leven te roepen. Deze lijsten zullen door iedere ambtenaar van de betreffende afdelingen bij aankomst op kantoor geparafeerd moeten worden en om vijf over acht en om vijf over half twee zullen de lijsten dan opgehaald worden. Wie later komt zal zich bij zijn chef moeten verantwoorden.

Wat ons slechts in de nieuwe regeling bevreemdt is, dat de lijsten niet om acht uur en om half twee opgehaald worden, maar pas vijf minuten later.

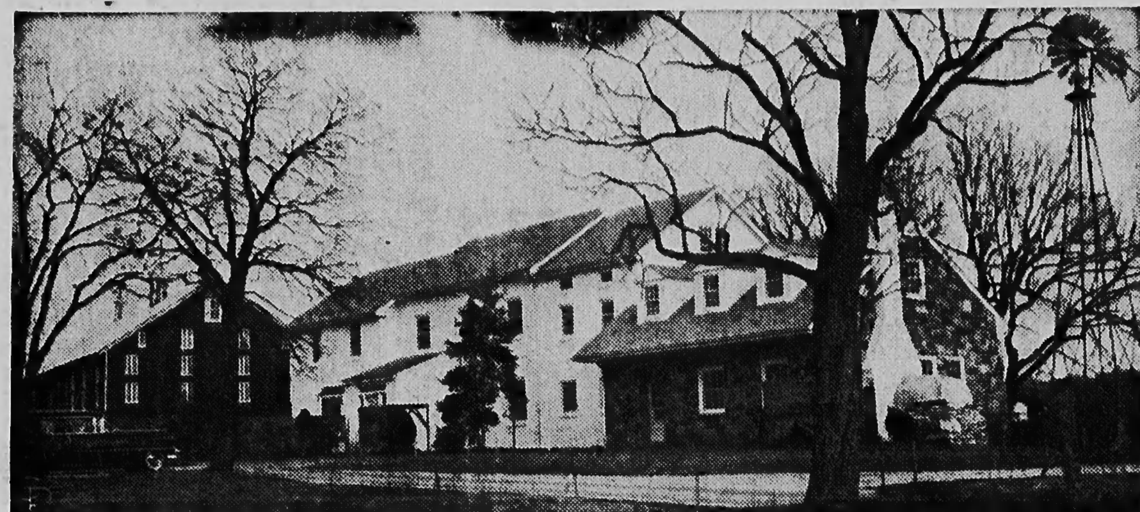
Overigens is dit systeem ook weer niet zo erg. Op Curacao bestond enkele jaren geleden dit systeem al, terwijl naar het schijnt ook op het kantoor van de Eilandsontvanger de presentielijsten reeds enige tijd in zwang zijn.

Bij het afwegen van promotiekansen en het toekennen van periodieke verhogingen der ambtenaren zullen de presentielijsten mede een hulpmiddel zijn om iemands staat van dienst vast te stellen.

DE P.O.V.A. BAAS BOVEN BAAS: TWEE SINTERKLAASFEESTEN

O'STAD.: — Daar de kinderen van politiemannen vanzelfsprekend veel minder ondeugend zijn dan de gewone kinderen heeft Sinterklaas dit jaar, evenals trouwens de vorige jaren, zich niet behoeven te bedenken om zijn verjaardag samen met de politiekindertjes te gaan vieren. Voor deze gelegenheid heeft hij een heel mooie plaats uitgezocht: het Cecilia Theater in San Nicolas. Daar zal hij Woensdagmiddag 7 December met zijn knechten een reusachtig feest met de kinderen gaan houden.

Ook echter de volwassen P.O.V.A. leden heeft de Sint dit jaar niet vergeten. Hen hoopt hij op Zaterdag 3 December in de cantine bij het strand te ontmoeten. De Goedheiligman is voornemens dit feest minstens even leuk te maken als de viering van het tienjarig bestaan van de P.O.V.A. De Santo Domingo Serenaders zullen Zaterdagavond 3 December de stemming erin houden.





President Eisenhower is voor algeheel herstel naar zijn boerderij in Gettysburg gevlogen. Het postkantoor van het stadje is tot het „kleine witte huis" gebombardeerd, want daar zullen de verschillende regeringsleiders hun kantoren houden. De Gettysburg boerderij kon Eisenhower kopen van de winst die gemaakt werd op zijn boek over de tweede wereldoorlog. Geheel boven: de boerderij. Beneden een gezicht op de landerijen van Eisenhower's farm.

FRAUDE MET ZANDVERVOER BIJ D.O.W. ONTDEKT

ORANJESTAD.— Van de zijde van de Politie werd ons het volgende communiqué verstrekt: Ruim twee weken geleden werd door het Hoofd van de Dienst Openbare Werken aangifte gedaan bij de Recherche Oranjestad van verdenking tegen enkele chauffeurs, die fraude zouden hebben gepleegd met bonnen voorzover het betrof het rijden van zand van het Eagle-terrein naar verschillende plaatsen, waar de Dienst Openbare Werken werken in uitvoering heeft. Een diepgaand onderzoek werd ingesteld. Er bleek sprake te zijn van een fraude op belangrijke schaal. Zoals gezegd werd wit zand van het terrein van de Eagle door particuliere chauffeurs met hun trucks tegen vergoeding vervoerd naar verschillende plaatsen waar werken van de Dienst Openbare Werken in uitvoering waren.

Het controlesysteem daarbij toegepast was als volgt. Op het terrein van de Eagle was een checker in dienst van D.O.W. belast met het uitschrijven van bonnen voor elke volgeladen truck die het terrein verliet. Deze bon werd daarna door de voorman van de dienst Openbare Werken, op het betrokken werk aanwezig, getekend voor ontvangst van de lading zand. Op deze bonnen ontving de betrokken chauffeur dan naar gelang van de gemaakte ritten een bepaald bedrag. Zo werd bijv. voor een rit naar Sint Nicolaas Fl. 9.— betaald, voor een rit naar het vliegveld Fl. 4.80 en voor een rit naar de Boulevard Fl. 2.40.

Uit het ingesteld onderzoek bleek, dat een 3-tal checkers gemene zaak had gemaakt met de chauffeurs door aan deze chauffeurs meer bonnen te verstrekken dan waarop zij recht hadden, terwijl op de valselijk opgemaakte bonnen door de betrokken checkers een valse handtekening, zogenaamd afkomstig van de betrokken voorman, werd geplaatst

Ook bleek dat een voorman aan deze fraude meedeed en hiervan een dubbel voordeel had omdat hij zelf een truck voor dit zandvervoer had lopen.

De gang van zaken was dus deze, dat de valselijk opgemaakte bonnen tegen geld werden ingewisseld bij de Administratie van D.O.W. en de betrokken chauffeurs een deel van deze opbrengst afdroegen aan de in het complot zijnde checkers en voorman.

Het bleek dat deze fraude zich heeft uitgestrekt over het tijdvak 1954-1955.

± 800 frauduleus opgemaakte bonnen konden op deze wijzen worden achterhaald.

De betrokken checkers en voorman en een 19-tal chauffeurs werden gearresteerd.

Het merendeel van deze chauffeurs is na verhoor en voorgeleiding voor de Heer Officier van Justitie op vrije voeten gesteld.

EEN CADEAUTJE VAN ARUBA TRADING CO.

O'STAD.: — Gisteren ontvingen wij van de Aruba Trading Co. een alleraardigste kalender, die drie jonge hondjes voorstelt, die verbaasd staan te kijken naar een pot verf — Sherwin Williams natuurlijk — die zij juist van een trapje gegooid hebben.

De kalender, die reclame maakt voor de Sherman Williams verven, waarvoor Aruba Trading Co. het agentschap heeft, heeft een permanente leuke kleurige plaat met een tweemaandelijks afscheurbare kalender.

De kalender is origineel door de wijze, waarop alle feestdagen en andere gedenkwaardige data erop staan aangegeven. Op deze kalender valt het beslist niet moeilijk om na te gaan wanneer F.D. Roosevelt geboren werd, wanneer het St. Valentine's Day is of wanneer het de eerste Lentedag is. Bovendien wordt aangegeven welke de bloem en de edelsteen van de maand is. Voor November zijn het resp. de Chrysant en de topaas.

Dader van aanslag nog niet gevat

WILLEMSTAD.—

Gisteravond vernamen wij dat de dader, die Maandagavond in de Sebastopolstraat Otrabanda het fatale schot heeft gelost op de 19 jarige Seraphino Sixto Maduro nog niet is gegrepen.

Maduro, die sinds zijn jongelingsjaren voor verschillende strafbare feiten met de politie in aanraking kwam, o.a. diefstal, bedreiging e.d. werd op zeer korte afstand in de borst geschoten met een pistool of revolver. Deze afstand moet zeer kort geweest zijn, omdat de lijkschouwing (gisteren gehouden) heeft uitgewezen dat er schroeiplekken rond de schotwond waren. Het schot moet dus van zeer dichtbij, waarschijnlijk minder dan een meter afstand, op de man zijn gelost. Hij was vrijwel op slag dood.

Op dit uur (22.00) was het vrij donker, en hoewel er een persoon in de buurt was, die een figuur heeft zien weglopen geeft zijn signalement de politie weinig houvast.

De politie heeft in de voorbije jaren veel last van Maduro ondervonden. Enkele jaren geleden werd hij voor diefstal voorgeleid, maar hij kreeg een kans om zijn leven te beteren. Hij werd ondergebracht op Plantage Blauw, maar strooide veel schrik en ergernis rond door zijn optreden. Een meisje dat op de plantage werkzaam was en dat niet gediend was van zijn avances viel hij herhaaldelijk lastig, hij heeft haar zelfs met een geweer bedreigd en het is destijds aan het optreden van de recherche te danken dat de in een hinderlaag liggende knaap werd opgepikt voordat hij een aanslag kon plegen. Nu is hij zelf het slachtoffer geworden van een aanslag.

Het politie-apparaat draait op volle toeren om de aanslagpleger (of -pleegster) op te sporen.

Mijnwerkersbestuursleden voor de rechter

Dagvaarding is uitgegaan

WILLEMSTAD.—

Gisteren is de dagvaarding uitgegaan die de Mijnwerkersbondbestuursleden Stewart en Blasse voor de rechter zal brengen. De zitting in eerste aanleg is, zoals wij al eerder vermeldden, bepaald op 30 November.

Er zijn liefst 30 getuigen opgeroepen en de officier van justitie, mr W. R. Boom kon ons wel verzekeren dat de zitting lange tijd in beslag zal nemen. „Ik heb nog nimmer zoveel getuigen in een zaak voor de tafel gezien" verklaarde hij.

ECUADORIAANSE GEZAGSDRAGER BRENGT BEZOEK AAN NEDERLAND

's GRAVENHAGE. — De minister van economische zaken van Ecuador zal heden op Schiphol aankomen. Hij zal met de zaakgelastigde van Ecuador spreken met Nederlandse financiers voor deelneming aan de uitvoering van een aantal grote projecten in Ecuador. Het betreffen openbare werken, zoals uitbreiding van havens, aanleg vliegvelden en wegen e.a. Het kan betekenen, dat Nederlandse ondernemingen bij de uitvoering worden ingeschakeld. Voor deze uitvoering voerde de bewindsman reeds besprekingen te Rome en Londen.

PAUS PIUS HAD NOG EEN VISIOEN

ROME: Paus Pius XII heeft door de Romeinse Curie officieel laten weten, dat hij een klein jaar geleden een verschijning van Christus had. Men merkt hierbij op, dat er eveneens ongeveer een jaar overheen ging, voordat de Paus in 1951 door kardinaal Tedeschini deed bekend maken, dat hij een visioen van een draaiende zon, zoals zich destijds te Fatima zou hebben voorgedaan, had gehad.

President Filho in huisarrest

Nieuwe staatsgreep in Brazilie schept onrust en ergernis

Lott zou grondwet hebben geschonden

RIO DE JANEIRO.— Naar verluidt, doen vrienden van president Café Filho pogingen in het werk om het Braziliaanse oppergerechtshof ertoe te bewegen het hem opgelegde huisarrest op te heffen. Ook werd gemeld, dat generaal Juarez Tavora een onsuccesvolle candidaat bij de presidentsverkiezingen van de vorige maand, in de eerste uren van de jongste staatsgreep werd gearresteerd, doch later op vrije voeten gesteld.

President Café Filho vatte zijn huisarrest rustig op, terwijl vrienden trachtten hem daaruit langs gerechtelijke weg te ontslaan. Gewapende militairen en jeeps, met machinegeweren naar boven gericht, hebben het huizenblok in de luxueuze wijk Copacabana, waar Filho woont afgezet. De veiligheidspolitie hield iedereen aan, die de flat uit- of binnenging. Café Filho, gekleed in gestreepte pijama's, leunde nu en dan nonchalant over de vensterbank uit een raam op de tweede verdieping en rookte sigaretten van een goedkoop Braziliaans merk, genaamd „Hollywood". Keer op keer glimlachte en wuifde hij, als hij beneden op straat vrienden meende te herkennen.

Dreunende tanks

Andere troepen, uitgerust met tanks pantserwagens en zwaar geschut, bezette het presidentiele paleis en andere strategische punten in de stad. Tanks dreunden door de hoofdstraten, veelal op de spitsuren tegen het éénrichtingverkeer in. Op de straathoeken waren militairen gestationneerd, ondanks de verzekering, dat „alles kalm en normaal" was. Het leger trachtte de hele actie uit te voeren onder dekking van de censuur. Enkele uren voor de aanvang van de staatsgreep verschenen militaire censors op de kantoren van alle omroepen, dagbladen en nieuwsbureaux. Zij verboden enigerlei melding van politieke gebeurtenissen, behalve de blote vermelding van de uitspraak van het Congres tegen de gedetineerde president. Ook verboden zij gewag te maken van het optreden van het leger. Dit laatste had kennelijk ten doel de indruk te vestigen, dat het optreden van het Congres volkomen spontaan was. De censors hielden ook alle berichten tegen, waarin gemeld werd, dat generaal Juarez Tavora een verslagen candidaat bij de presidentsverkiezingen van de vorige maand, bij het begin van de staatsgreep om onbekende reden was gearresteerd, doch later werd vrijgelaten. Nadien gingen geruchten, dat Tavora opnieuw zou zijn aangehouden, doch men kon dit niet verifieren.

Persvrijheid

Tegen het middaguur plaatselijke tijd werd de censuur opgeheven, hoewel niemand kon vertellen, hoe lang de persvrijheid zou voorturen.

Vier buitenlandse correspondenten, die zich over de censuur beklaagden, kregen van de chefcensor, majoor Franco, te horen: „Wij Brazilianen, geven er niets om wat jullie vreemdelingen denken"

Zelfs enkele groepen, die sympathiek stonden tegenover Lott tijdens de vorige staatsgreep, waren uitgesproken critisch gestemd over de jongste bemoeienis van het leger met de binnenlandse politiek van het land. Men merkte op, dat, hoewel Lott zich er bij de vorige gelegenheid op kon beroepen, dat het nodig was de grondwet met voeten te treden en de president af te zetten teneinde „de grondwet te verdedigen", dit argument niet meer opgaat, wanneer het geweld van wapenen tweemaal in tien dagen tijds op zodanige wijze wordt gehanteerd. Een liberale Senator, die de partij van Lott koos bij de staatsgreep tegen Luz, verklaarde in besloten kring, dat „Lott tenslotte veel verder is gegaan met de grondwet te schenden, dan deze ooit bedreigd werd door degenen, tegen wie Lott naar zijn zeggen het Braziliaanse volk wilde vrijwaren. Telkens wanneer een president optreedt, die Lott niet welgevallig is, bemoeit het leger zich met de zaak en komt het Congres tot de ontdekking, dat de man plotseling ongeschikt is om de functie te vervullen".

Onrust in Rio

Er heerste in Rio enige onrust over de houding van de luchtmacht en de marine met het oog op de jongste staatsgreep. De ministers van deze twee takken van dienst, die benoemd worden na het afzetten van Luz, staan volledig achter Lott. Maar een groot deel van de vloot en de luchtmacht is tegen de gekozen president, en bijgevolg tegen Lott. Zij zijn geprikkeld omdat hun bij de recente staatsgrepen tekort is gedaan en zij „terzijde werden geschoven". Het wordt niet waarschijnlijk geacht, dat deze takken van dienst de wapens zullen opnemen tegen het leger, maar wel is men van mening, dat er genoeg verdeeldheid bestaat om de politieke eenheid van het land, een van de voornaamste oogmerken van Lott, in ernstig gevaar te brengen.

Critiek op Filho

Ondanks de gepikeerdheid over het eigenmachtige optreden van Lott, werd ook enige critiek gehoord op Café Filho zelf. In sommige politieke kringen beweerde men, dat zijn besluit om op het politieke toneel terug te keren de staatsgreep, althans ernstige ordeverstoringen, met wiskundige zekerheid had mogelijk gemaakt In dezelfde kringen oordeelt men het wijzer, dat Filho zich op de achtergrond had gehouden. Niettemin erkent men, dat, hoeveel politieke wijsheid Café Filho ook moge ontberen, vaststaat, dat hem het grondwettelijk recht toekomt zijn functie van president weer op te nemen, een recht, dat dezer dagen in het openbaar door niemand minder dan waarnemend president Ramos werd erkend.

JONGE LUITENANT STAAT TERECHT

DJAKARTA. — Voor het eerst heeft de krijgsraad in Djakarta een zaak behandeld van een officier van de Indonesische landmacht, die ervan wordt beschuldigd steun te hebben verleend aan de Daroel Islam.

De beklaagde is de 23-jarige luitenant van de T.N.I. Joesoef Hasjim. Hem wordt ten laste gelegd de Daroel Islam te hebben gesteund door het verstrekken van wapens en door een lid van de D.I. in een ziekenhuis te hebben laten opnemen. Verdachte is een zoon van de bekende Oostjavaanse godsdienstleraar Kijaj Hasjim Azhari en een jongere broer van de inmiddels overleden oud-minister van godsdienstzaken, Kijaj Wahid Hasjim. Hij is in 1953 gearresteerd in Oost-Java. Wegens het belang, dat men er aan toekent, is deze zaak niet behandeld door de krijgsraad te velde. De behandeling werd bijgewoond door de huidige en de voormalige minister van godsdienstzaken en een aantal vooraanstaande leden van Nahdatul Ulama. Verdachte ontkende wapens te hebben verstrekt. Hij bekende een gewonde een identiteitskaart te hebben bezorgd van zijn neef, zonder te weten, dat de gewonde een lid van de Daroel Islam was. Met deze kaart kon de man worden opgenomen in een ziekenhuis in Soerabaja. Tijdens het verhoor verklaarde verdachte over de Daroel Islam het eens te zijn met iedere poging om een Islamstaat te vormen, mits dit geschiedt op parlementaire wijze. Hij zeide tegen geweld en dus tegen de werkwijze van de Daroel Islam te zijn.

De rechtbank wees een verzoek tot invrijheidstelling af, hoewel de minister van binnenlandse zaken, Sunarjo, en de minister van godsdienstzaken, Wahab, alsmede enkele parlementsleden van de Masjoemi en de Nadhatul Ulama Zich voor hem garant wilden stellen.

Bij de verdere behandeling zal een aantal leden van de Daroel Islam die in arrest zijn, als getuigen worden gehoord.

De verdedigers zijn Datuk Djamin en Abdoel Wahab Chasbullah, oprichter en parlementslid van de Nahdatul Ulama.

RUW WEER OP DE ATLANTISCHE OCEAAN

NEW YORK, 22 Nov. — Het scheepvaartverkeer op de Atlantische Oceaan heeft met ruwe zee te kampen tussen Bermuda en New Foundland en men vreest, dat het 3.344 ton metende Liberiaanse vrachtschip „Daytona" in de golven verdwenen is. Tenminste vier passagiersschepen op weg naar New York hebben door het ruwe weer vertraging ondervonden. De „Maasdam" van de Holland-Amerikalijn, die vandaag te New York wordt verwacht, is twee dagen op haar reisschema achter, evenals de „Parthia" van de Cunard Line, die gisteravond te New York meerde. Het Amerikaanse schip „Ekalibur" kwam gisteravond 12 uur laat aan, terwijl de „President Monroe", die in de loop van heden te New York wordt verwacht, vier dagen vertraging ondervond. De „Queen Elizabeth" meldde gisteren radiografisch, dat zij ruw weer ondervond, maar kon niet zeggen, of zij haar reisschema zou kunnen bijhouden en morgen te New York aankomen.

Ten Zuidoosten van New York heeft een kotter van de Amerikaanse kustwacht zes opvarenden, onder wie een 11-jarig meisje, opgepikt van het stuurloze jacht „Victoria", dat op sleeptouw naar New York werd genomen.

FILMREGISSEUR LLOYD BACON OVERLEDEN

HOLLYWOOD, 22 Nov. — Lloyd Bacon, de filmregisseur, die o.m. bekend werd door eeThe Singing Fool" met Al Johnson en „The French Line" met Jane Russell, is dezer dagen in Hollywood aan een hersenbloeding overleden. Hij was 65 jaar.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staarties
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA
WOENSDAG 23 NOVEMBER
BIOSCOPEN
DE VEER: 8.00 p.m.: The Beachcomber
RIALTO: 6.00 p.m.: Mr. Belvedere Rings The Bell
RIALTO: 8.00 p.m.: La Rebelion de los Colgados
PRINCIPAL: 8.00 p.m.: Three Steps To The Galows
AURORA: 7.30 p.m.: Bend of The River
SAVANETA: 7.30 p.m.: Decision Before Dawn

APOTHEEKDIENSTEN
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
6.15	Cumpleanos feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.45	Peticiones
9.30	Muziek
10.00	Fin di transmission

VOZ DI ARUBA

6.00	Opening
6.05	Dusji Amanecer na Aruba
6.15	Nieuws in het Engels
6.30	Programma voor Lago employees
7.00	Romantisch muziek voor luisteraars in het buitenland
7.30	Ochtend melodiën
8.00	Sluiting
12.00	Opening
12.05	Hollandse Muziek
12.15	Nieuws in het Nederlands
12.30	Concert Favorieten
13.00	Nieuws in het Papiamento
13.15	Klanken uit Mexico
13.30	Hoorspel „El Gato"
13.45	Programma voor de Huisvrouwen
14.00	Sluiting
18.30	Opening
18.35	Nieuws in het Papiaments
18.45	Telefonisch prijsvraag van Bordens Koffie
19.15	Een Antilliaanse melodie
19.20	Nieuws in het Engels
19.30	Hoorspel ‚Un Amor Frente al Destino'
19.45	Klanken uit Italië
20.00	Nieuws in het Nederlands
20.15	Verzoekplaten
21.00	Venezolaanse muziek
21.30	Hora Azul
22.00	Zuid Amerikaanse hits
22.30	Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL
Volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur: Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur; en des middags van 14.30 - 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.0 - 20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivie: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Fr. Guiana: Maandag 14.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 16.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag

Hatojama opnieuw aan de macht in Japan

Hervorming van bestuursstelsel?

TOKIO.— Itsjiro Hatojama, die gisteren opnieuw aan het bewind kwam als hoofd van de sterkste na-oorlogse regering in Japan, heeft het volk beloofd een natie te zullen vormen, die „in de ware zin van het woord onafhankelijk is". Hatojama brak een lans voor een hervorming van het bestuursstelsel in Japan, een „duldbaar" systeem van inkomsten en uitgaven en herziening van de grondwet om deze in overeenstemming te brengen met de onafhankelijkheid van het land.

De 72-jarige Hatojama, die half lam is, trad enkele dagen geleden als premier af om de weg te effenen voor een nieuwe regering der Conservatieve Partij, een fusie tussen liberalen en democraten. Door de fusie der rechtse en linkse socialisten in October jongstleden heeft Japan nu voor het eerst een twee-partijenstelsel. Voor de vorming van een nieuwe regering verwierven de Conservatieven 288 tegen de socialisten, onderleiding van Mosauero Soekoezi, 150 stemmen. Op papier beschikken de Conservatieven over 299 stemmen en de socialisten over 154. De kleinere partijen en onafhankelijken en drie vacante zetels completeren het totaal van 467 zetels in het Lagerhuis.

Een grote deel van de kopstukken der regering, met inbegrip van premier Hatojama, werden ongeschikt bevonden door de geallieerde bezettingsautoriteiten in Japan om open bare functies te vervullen. De gemiddelde leeftijd van het kabinet is 62 jaar.

Hatojama stelde zijn nieuwe ministers — 7 oud-liberalen en 9 ouddemocarten — aan de keizer voor. De premier en twee staatssecretarissen meegerekend, telt de lijst 19 bewindslieden, Hatojama handhaafde Mamoroe Sjigemitsoe als vice-premier en minister van buitenlandse zaken. Hisato Itsjimida blijft eveneens aan als minister van financien.

Hatojama kenschetste het verschijnsel van een twee-partijenstelsel in Japan als „inderdaad een gelukkige gebeurtenis ter bevordering van de democratie en het parlementair bestuurstelsel in ons land". Tien jaren na de oorlog was „thans de tijd aangebroken, dat Japan zich, naar mijn mening, opnieuw kan doen gelden als een waarachtig onafhankelijke staat".

Op binnenlands gebied gaat zijn regering verschillende twistvragen tegemoet, zoals de kwestie van de grondwetsherziening om Japan in staat te stellen weer een weermacht op de been te houden, hetgeen in 1945 verboden werd, de vraag, of de industrie weer mag overgaan tot kartelvorming en de oude monopoliemaatschappijen nieuw leven inblazen, een neiging, die de laatste tijd in Japan weer te bespeuren valt. Voorts het probleem der toenemende werkloosheid en de te nemen maatregelen om de inflatie te bestrijden.

MAXIMUM EIS WACHT GRAHAM

DENVER, 22 Nov.: — De Procureur van het district Denver heeft verklaard dat John Graham, die eerst bekend heeft en later ontkende, dat hij een vliegtuig met 44 mensen heeft laten verongelukken om de verzekering op het leven van zijn moeder uitbetaald te krijgen, op 28 November a.s. in staat van beschuldiging zal worden gesteld. De doodstraf zal dan tegen hem worden geeist.

Graham is Maandag j.l. geconfronteerd met de handelaar, die hem de springstof heeft verkocht. Deze herkende Graham onmiddellijk.

KLEINE JAPPEN WILLEN GROTE MANNEN WORDEN

Body-Building — het vaardig en/of physiek krachtiger maken van het lichaam is in Japan een rage geworden. De Japanse jeugd heeft zijn waaiers, melancholieke poeziebundels en diepere gedachten weggeworpen en is op zoek gegaan naar spierkracht. Hoewel de Japanner opgroeit met judo — elk kind kent de elementaire worpen — is men pas sinds kort bezig aan musculaire expansie via de ook bij ons bekende apparaten waar men aan moet trekken, stoten, duwen, etcetera.

Die nieuwe mode heeft Japan bereikt door de TV, een Sumoworstelaar genaamd Rikidozan, en een aantal vrouwen.

De Japanners zijn altijd verzot geweest op Sumo, een variant op het worstelen, die wij waarschijnlijk „probeer me niet aan te raken" zouden noemen. Het vindt plaats tussen langharige, dikbuikige mannen van niet geringe omvang. De bekendste is Rikidozan, een reus van 265 pond, die in Japan als een nationale held wordt beschouwd.

Rikidozan kreeg op een bepaald ogenblik genoeg van Sumo en werd beroepsworstelaar. Hij heeft Primo Carnera verslagen en daagt nu voortdurend de wereldkampioen uit. Om succes te hebben moest Rikdozan zijn gewicht van buik naar borst verplaatsen. Zijn volgelingen in geheel Japan deden ijverig met hem mee. Toen hij deze zomer Primo Carnera en enkele andere Westelijke krachtpatsers vloerde, gaf de Japanse TV daar volledige reportages van. De maandelijkse omzet in de verkoop van TV-toestellen steeg dan ook met 4000 stuks.

Toen de Japanners hun idool steeds magerder en steeds succesvoller zagen worden, volgden velen zijn voorbeeld. En er worden, naar Amerikaans voorbeeld, ook steeds meer wedstrijden gehouden om uit te maken wie het best ontwikkelde lichttm heeft, met als inzet de titel „Mister Nippon".

Kort geleden namen vele leden van de Japanse Krachtsportbond deel aan een uitzending van de Nihon-TV, waar een dergelijke wedstrijd werd gehouden en ook hier bleek, dat Mr. Nippon, die Noburo Kubota heet, aan de Waseda universiteit studeert en een borstomvang van ruim een meter heeft, veel aan de ontwikkeling van de nieuwe rage heeft bijgedragen. Japanse vrouwen ook, trouwens. Men heeft vastgesteld, dat zij bijzonder waarderend staan tegenover goed ontwikkelde spieren.

Terwijl de Japanners dus bezig zijn Westelijke worstelaars in de schaduw te stellen, doen Europeanen en Amerikanen hun uiterste best de Japanners als sterkste judoka's ter wereld te onttronen. Een coach van het Amerikaanse leger heeft reeds gezegd, dat Amerikaanse judoka's nog tussen de vijf en acht jaar nodig zullen hebben om sterk genoeg te zijn Japan uit te dagen. Die coach, Emilio Bruno, maakte die opmerking, nadat hij een kampioensploeg uit de VS met 38—20 had zien verliezen van een team uit Tokio. Hij neemt aan, dat de Westelijke judoka's t.z.t. hun Japanse tegenstanders zullen verslaan, omdat zij zwaarder en beter ontwikkeld zijn.

Ridikozan, zijn volgen, de invloed van TV en de bewondering van de Japanse vrouw voor een gespierde man zullen echter misschien voldoende stimulans zijn om binnenkort de physieke achterstand op het Westen te doen inlopen. Ruim 400.000 Japanners beoefenen nu judo en 210.000 hebben een of andere graad behaald. Ter vergelijking: Engeland telt 15.000 beoefenaars, van wie slechts 42 een graad bezitten.

—o—

— Een dertigtal uitgehongerde is er de vorige maand in geslaagd een scheur in een hartslagader te herstellen. Dit is de eerste maal in de medische geschiedenis, dat een dergelijke operatie gelukt is. (Rtr).

— Het bestuur van de „interparlementaire unie" zal voor de eerste maal in Azie vergaderen en wel in Nieuw Delhi van 28 tot 30 November. De plenaire vergadering van de unie zal het volgend jaar te Bangkok gehouden worden (AFP).

CHISTE DI AWE

Juan cu Charlie, cu tin hopi tempo sin mira otro a topa ariba un dia.

„Hey, Charlie", Juan ta bisa, „unda bo tabata ultimo temponan aki? Mi no a mira bo".

„Mi tabata den prison", Charlie a contesté. „Nan a serami pasobra mi tabata haci mi compranan pa San Nicolas muchu trempan".

„Nan no por serabo pasobra bo tabata haci bo compranan pa San Nicolas muchu trempan", Juan a contesté.

„Mi tabata cumpra muchu trempan", Charlie ta splica, „Mi tabata den pacus tres ora promer cu e a habri".

PAGINA TRES

Lott ta bai muchu leu den violacion di constitucion

Hopi di su partidarionan ta bira contra dje

RIO DE JANEIRO.— President Cafe Filho a acepta su arrest domestico tranquil, mientras qu amigunan ta tratando di salba e situacion p'é pa vianan judicial. Militarnan arma den jeep, cu mitraillador dirigi ariba, a sera e blok di cas den e barrio luhoso Copacabana, na unda e president ta bibando. Polis di siguridad a detene tur hende, qu a drenta of sali for di e flat. Cafe Filho, bisti den un pyama raya, tabata cologa de vez en cuando den bentana na segundo pisoy tabata huma cigarianan di un marca brasilero barata „Hollywood". Varios biaha el a sonrei y a saluda, ora qu e tabata mira su amigunan.

Otro trupanan, eqquipa cu tanqui, vehiculo blinda y armanan pisa, a ocupa palacio presidencial y otro puntonan estrategico den ciudad. Tanquinan tabata pasa den cayanan, mas parti na oranan di hopi trafico. Ehercito a trata di haci inter e accion bou di proteccion di censura.

Algun ora prome qu principio di e golpe di estado hendenan di censura a parce na oficina di tur emisoranan di radio, corantnan y oficinanan di prensa. Nan a prohibi mencionamentu di e accion di ehercito. E ultimo aqui tabata aparentemente pa duna e impresion, qu e proceder di Congreso tabata completamente espontaneo.

Mas o menos merdia, ora local, nan a quita e censura, aunque ningun hende no por a bisa cuantu tempu e libertad di prensa lo dura.

Cuater corresponsal extranhero, quen a qqueda riba e censura, a tende di hefe di censura mayor Franco: „Nos, Brasileronan, no ta importa lo que Bosonan, extranheronan, ta pensa.

Hasta algun grupo, qu tabata simpatisa cu Lott durante e ultimo golpe di estado, a critica ayera e intervencion di ehercito den asuntunan interior di e pais.

Nan ta bisa, qu a pesar di qu Lott a hanja necesario pa trapa Constitucion e baha e president pa salba e Constitucion, e argumento aqui no por sirbi, ora qu e usa forsa di arma dos biaha den diez dia di e manera aqui.

Un senador, qu tabata partidario di Lott a bisa, qqu cada biaha qu subi un president, qu no ta gusta Lott, ehercito ta mete den e asuntu y manera di repente Congreso ta haci e descubrimentu, qu e homber ei no ta capar pa ocupa su puesto".

qu ta existi basta desacuerdo, pa pone e union politico di e pais, un di

A pesar di e critica contra Lott, tin tambe critica contra Cafe Filho mes. Den algun circulo politico nan ta bisa, qu su decision, di bolbe na escena politico a haci pusibel pa comete e golpe di estado. Pero nan ta reconoce, qu aunque cuanto conocementu Cafe Filho no tin ta sigur, qu e tin e derechi constitucional di ocupa su puesto di president atrobe, un derechi, qu ningun hende otro sino president interino Ramos a reconoce e dianan aqui.

Nan tabata un poco preocupa riba e punto di bista di aviacion y marina en bista di e ultimo golpe di estado. E ministernan d e dos ramonan di servicio aqui, qu a hanja nan puesto despues qu Luz a baha, ta completamente tras di Lott. Pero un gran parti di flota y aviacion ta contra e president eligi, esta contra Lott tambe.

No ta masha probabel, qu e dos ramonan aqui lo hisa nan arma contra ehercito, pero nan ta di opinion, e intencionnan principal di Lott, na peliger.

TIRAMENTO DEN SEBASTOPOLSTRAAT

O'STAD.: — Den Beurs & Nieuwsberichten di ajera nos a lesa lo siquiente. Dialuna anochi banda di 10 or Sixto Maduro, 19 anja naci na Aruba a wordo mata den Sebastopolstraat door di un bala di pistool of revolver di kaliber grandi. Banda di e ora ey e hendenan di ey banda a tende un tiro; nan a avisa polis y esaki a hanja e morto, cu un herida den su pecho na banda di robes.

Dr. Lee a constata morto. Nan a hiba resto St. Elizabeth Gasthuis pa haci sectie.

Nos a tende tambe cu Maduro a sali un poco tempo pasa for di prison, unda e tabata pa motibo cu anja pasa Augustus e a menasa un mucha mujer cu un scopet na Plantage Blauw. M. tabata biba den Sebastopolstraat cu un otro hende; pero e hende aki no tabata na cas e ora ey. Probablemente e a wordo mata na e momento ora cu e a sali for di su cas, y tabata bai sera e porta. Solamente un hende a mira un hende core bai, pero e signalamento cu e a duna tabata mashar scur.

Segun declaracion di hendenan cu ta biba ey banda M. tabata un persona mashar vervelend.

Polisnan ta haci investigacion.

ARTISTA YVONNE DE CARLO A CASA

Ajera na Reno tabata tin casamento di e artista Yvonne de Carlo cu Robert Morgan. Morgan ta viudo y tata di un jiu mujer di 8 anja. Morgan tin 40 anja y Yvonne tin 33 anja. E pareja a contra cinco anja pasa mientras nan tabata haci un pelicula. Siman pasa nan a caba e pelicula „Raw Edge", mienras cual e romance a crese mas.

Hendenan cu tabata presente na e casamento tabata artista Rory Calhoun y su casa Lita Bareño, Charles Hayward y senjor y senjora George Schweiger. Senjora Schweiger tabata madrina y Hayward padrino y Calhoun a duna e bruid.

E pareja mester bolbe Hollywood diamars awor pa traha den studio. Ora cu nan a puntra Yvonne pa kiko e ta casa awor e a contesta: Pasobra awor mi sa kiko mi kier di vida cu un homber cu kier ser mi pareja den vida".

CUMPLEANJOS

Nos mas sinceros deseos nos ta dirigi na senjora E. Berkley, kende ta cumpli awe 56 anja. Felicitacion especial ta bini di su jiu mujer cu ta na Hulanda.

—o—

Mashar pabien nos ta jama tambe Utilma Henriquez, kende ta cumpli awe 8 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata, rumannan, amiganan, tantanan, omonan, primanan y primonan.

—o—

Awe ta di fiesta tambe senjor Clemente Zievinger. Huntu cu su esposa, 6 jiunan, su suegro, cunjanan y especialmente di Kid Turpin nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

—o—

Nos kier feliciteer awe nos simpatica amiga Maria Chow, kende ta haci awe 23 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama, 5 rumannan, su amiganan Aura Croes, Irene Vrolijk, Sita Martinez, Luisa Farro y tambe especialmente di Boysie Croes. Nos ta desee tur cos bon den su futuro bida.

—o—

Awe a cumpli 14 anja e jovencita Luerensia Teresitha Croes. Huntu cu su mama, tata y 8 rumannan nos ta jamé mashar pabien.

—o—

Aunque poco laat toch nos kier feliciteer Maximon Werleman, kende a haci anja dia 20 di November. Felicitacion ta bini di su tatã, mama, tur su rumannan y tambe di su padrino Akino Paskel y Alfredo Rafini y di su amigo Jacintho Werleman y Mario Yarzagary.

EMISIONES RADIOFONICAS PARA MUJERES

Una reunión consagrada enteramente al estudio de programas radiofónicos preparados para auditorios femeninos tuvo lugar recientemente en la casa de la Unesco, en Paris, bajo los auspicios de la Asociación Internacional de Mujeres especialistas de la Radio. Procedentes de once paises, muchas especialistas de la radio tuvieron ocasión de intercambiar puntos de vista y experiencias respecto de los programas radio-fónóicos y de televisión destinados a las mujeres. Las delegadas expresaron el deseo de que las cuestiones cientficas ocupen un lugar mas importante en los programas para mujeres y que se haga mas publicidad que hasta ahora alrededor de esas emisiones especiales. (UNESCO).

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanto.

AGENDA

DIARAZON 23 NOVEMBER

CINE

DE VEER: 8.00 p.m.: The Beachcomber

RIALTO: 6.00 p.m.: Mr. Belvedere Rings The Bell

RIALTO: 8.00 p.m.: La Rebelion de los Colgados

PRINCIPAL: 8.00 p.m.: Three Steps To The Galows

AURORA: 7.30 p.m.: Bend of The River

SAVANETA: 7.30 p.m.: Decision Before Dawn

BOTICANAN DI TURNO

Oranjestad: otBica del Pueblo

San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4. Dakota, Oranjestad.

Zuster Braunmuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
6.15	Cumpleanos feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.45	Peticiones
9.30	Muziek
10.00	Fin di transmission

VOZ DI ARUBA

6.00	Habrimento
6.05	Dushi amanecer na Aruba
6.15	Noticia na Ingles
6.30	Programa dedica na empleados di Lago
7.00	Musica romantica pa oyentes den exterior
7.30	Melodias matinales
8.00	Final
12.00	Habrimento
12.05	Musica Hulandes
12.15	Noticia na Hulandes
12.30	Concertos Favoritos
13.00	Noticia na Papiamento
13.15	Mexico Canta
13.30	Novela „El Gato"
13.45	Programa pa Amanan di cas
14.00	Final
18.30	Habrimento
18.35	Noticia na Papiamento
18.45	Concurso telefonico di Bordens coffie
19.15	Un nota Antiliano
19.20	Noticia na Ingles
19.30	Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45	Ecos de Italia
20.00	Noticia na Hulandes
20.15	Peticiones
21.00	Musica Venezolana
21.30	Hora Azul
22.00	Hitnan Sur Americano
22.30	Final

„MISS WORLD" TABATA BIBA DEN SU HUBENTUD NA ESSOVILLE

ORANJESTAD. — Casi sigur lo no tin hopi hende, cu lo ta corda e mucha Suriname Susana Duym, cu a biba ta maso o menos su di 8 anja na Essoville 11.

Probablemente e tabata un mucha cu no tabata hala atencion, cu talvez no tabata asina bunita. Ken por bisa.

Sinembargo ta e Susana Duym aki, cu despues di a ser eligi Miss Venezuela e anja aki, a wordo eligi Miss World algun siman pasa, un titulo di honor, cu tur anja ta wordo duna na e mucha mujer mas bunita cu ta camna ariba mundo. Tur esaki nos a tende di senjor Philip Duym, un ruman di banda di tata di Susana, cu ta wordo cuida ta ocho luna caba den San Pedro Hospitaal, despues di un desgracia cu e a hanja na Savaneta cu un motor. E ta conta cu Susana ta un jiu di dos matrimonio di su tata y cu su tata y su madrasa (Venezolana) a bai Venezuela, tempo cu Susana tabata tin ocho anja. Susana ta e jiu major di di dos matrimonio. Cu senjor Duym ta orgulloso di su bunita ruman nos a ripara ajera ora cu e a munstra nos diferente pidanan cu e a saca for di courant tocante Susana. Pica ta cu casi tur portretnan di su familia ta na Suriname, sino nos por a publica un portret di juventud di Susana.

Dificultad den gobiernu Brasilero

President Cafe Filho bou di arrest domestico

RIO DE JANEIRO.— Trupanan a ocupa Rio de Janeiro dialuna, despues qu especialistanan a duna Cafe Filho permiso pa tuma su puesto presidencial riba dje atrobe. Nan a proclama estado di alarma den estanan di Sao Paulo, Parana Goiaz y Matagrosso. Nan a acepta, qu Cafe Filho quer a tuma su puesto atrobe. E president interino Ramos y su ministernan a tene un reunion largu den cuartel general di gobiernu y Camara di Representantenan tabata huntu ayera nochi tambe. Personal di flota a ricibi order di bai na e bapornan y cuartelnan.

Manera nos lo por recorda Camara di Representantenan a aproba dia 11 di november pasa e golpe di estado bou di direccion di general Texeira Lott den cual Carlos Luz, quen a sigui Cafe Filho temporalmente, a ser cambia pa Ramos.

E ultimo desaroyo ta, qu segun un noticia, qu a caba di drenta, Camara di Representantenan a acepta cu 197 voto contra 94 un resolucion, den cual nan ta declara, qu Cafe Filho „ta stroba di ocupa su puesto como president". Awor Senado lo mester aproba e resolucion aqui ainda.

Segun noticianan, qu a drenta di Rio de Janeiro, ehercito brasilero ta teniendo Joao Cafe Filho, quen ta e president legal di e pais, pero quen mester a bandona su puesto temporalmente pa motibu qu el a hanja un ataque di curason, bou di arrest actualmente. Manera ta conoci, Camara di Representante na a hanj'e capaz di tuma su puesto atrobe.

Esaqui tabata e segundo biaha den diez dia, qu ehercito brasilero ta bai den accion. E biaha aqui, despues qu Cafe Filho a duna di conoce, qu lo e tuma su puesto di president atrobe, awor qqu e especialistanan di curason a hanj'e capaz di tuma e trabou riba dje atrobe.

Segun noticianan, qqu a drenta, lidernan di ehercito tin miedu, qu lo e trese elementonan, qu lo opone nan contra proceder di e president eligi Kubitschek, quen lo mester a tuma su puesto na januari proximo.

Un matrimonio na Venecia

DEDICA NA MI LECTORNAN ARUBANO

pa: TUYUCHI

No. 28

„Awor cu bo ta haci asina mi ta hanja mas speranza", e prins a bisa, cohiendo e renchi foi suela. „Como mucha chiquito mi tambe a yega di tin bijsnan i m'a tende cu batimento di pia abao ta un prueba di debilidad".

Esai tabata di mas. E tabata sinti como si fuera e prins a trap'é. El a grita ta jora i tabata snik i sagudi manera un mucha chiquito.

„No hinka ni un momento den bo cabez cu ta bo a pone mi jora", el a grita. „Mi ta jora solamente pasobra mi t'asina.... infeliz. Mehor nunca mi tabata asina loco di a casa cu bo!"

„Anto na bo mes inreres, lo mi tabata desea cu bo por a stima mi un poco. Anto lo mi por a consola bo i pordona bo pa tur loque b'a haci mi".

Awor Nina a cuminza ta jora mas duro. Oh, oh, mi tin nostalgia. Mi ta sinti mi asina miserable, asina solitaro. Mi ta sinti falta di miss Mol. Mi ta contento cu mi no ta stima bo. I hamas tampoco lo mi stima bo — lo mi no por tampoco. Paquico bo tabata quier pa mi a stima bo? Sigur pa bo por a martiriza mi ainda mas tanto?"

„No", Dantarini a responde cu un stem cu a zona stranjo. „M'a caba di bisa bo cu ta pa mi por a consola bo".

„Bo n' por consola un hende cu bo tin rabia riba dje".

„Di berde? Wel larga mi bisa bo cu absolutamente mi no tin rabia riba bo. Alcontrario. Mi tin masha compasion cu bo. Pero manera nan ta bisa, b'a busca bo trobbel i awor bo mester want'éle."

„Bo tin odio contra mi", Nina a bisa.

„Di ningun manera".

„En todo caso bo n' ta tsima mi. No trata na ganja mi esai!"

„Mi no ta trata na ganja bo nada", Pietro a grita como si fuera ta su pacenshi tabata bai caba. „Pero lo mi quier a haci esai.... lo mi por a carga bo mes riba mi brazanan si bo quier a cambia bo maneranan".

I door di su snikmento i joramento, Nina a tende e palabranan: „Cambia bo maneranan". Ta quico e tabata meen cu esai? Com su maneranan tabata anto?..... E por a carg'é den su braza si e tabata di otro manera. E tabatin asina gana di a puntré ta quico e tabata meen i com e tabata quer pa e tabata, sinembargo e no tabata quier a haci esai.

E no tabata quier a duna e homber e satisfacción aqui. E tabata odié i e tabata quere cu e homber tambe tabata odié. E no tabata desea nada otro di dje sino odio i den su odio e tabata dispuesto di por a bringa cu e homber aqui. Ya e palacio bieu aqui no tabata import'é ni un donder mas. Alomenos den e bijs cu e tabata awor aqui. I e tabata sinti cu e bijs aqui lo sigui asina tambe. I si e logra di por a hanjé p'afor dje hotel, hamas Dantarini lo a bolbe mira su cara.

Capitulo XX

Pa Nina tempestuoso nochi a drenta cu tempestadnan interior, ora cu basta rato caba el a cerra su mes den su dormitorio blauw, despues di a nenga furiosamente di a mishi cu e diner.

Asina leu cu e por a nota, Dantarini no a bandona e hotel. I e tambe ta quere cu Dantarini tampoco lo no por a haci nada otro sino cambia su panja sol.

Nina su cuarto tabata sali den salon i door dje portanan cerra Nina tabata tende manera tayonan ta zona, de la manera cu Dantarini tabata comiendo cu smaak. Com ainda e homber por a come despues di tanto kestion, gera i zundramento, tabata un problema pa Nina. I sinembargo e mester tabata come, pasobra t'e sol tabata biba den e cuarto ai.

Aunque cu e no tabata comprende mucho dje homber Italiano aqui, sinembargo e tabata sa mucho bon, cu pa su educacion e prins aqui lo no sali bai come den un restaurant publico awe riba dia di su matrimonio, menos ainda sali na caja den un ciudad camina tur hende tabata conoce. Pero ta com e por a haci come? E mester a repugna casi na e pensamento riba un diner abundante. Pero no.... alcontrario!"

Huzgando e zonidonan, e prins aqui a come formalmente sin haci wega. E no por a equivoké den zonido di un botter di champagne cu a ser abri. I esai a consumi Nina masha.

E tabata figura su mes com Dantarini tabata sinta come luhosamente dorna. E tabata corda riba su wowonan stranjo, cu tabata miré mucho bez asina glacialmente indiferente i cu solamente a imita cu mas calor. No e no por tabatin ardor. E no tabatin gevoel. E tabata hero.

„Un diablo di sanger frio asina", e mucha muhé a bisa den su mes. „E demonio ta sinta ta bisa calmo cu su famia tabata importa tigernan chiquito solamente pa pret, pa por mansa nan".

Esai no tabata nifica nada otro sino un amenaza. Pero awor alomenos e tabata avisa. Ta pa e hanja animo el a abri e botter di champagne? Probablemente despues di diner lo e cuminza tuma su promé proef trobe!

Sanger tabata subi na e mucha muhé aqui su cabez. E tabata sinti gana di bringa. Mas pronto e lucha aqui cuminza ta mas mehor p'é. Promé e quier a sa com e pregunta p'e sali foi hotel lo tabata. Aunque cu e quier a sigui su mes bida den porvenir i lubida riba e matrimonio desgraciado aqui, sinembargo e no quier a haci scandal tampoco den hotel. Dantarini a bisa direccion dje hotel di nan baida. Ta quico e por a haci contra esai awor?

El a bisa cu lo e no forz'é — i cu toch lo e bai. Ta qui idea e tabatin anto? I ta na qui manera lo e por a oblige bai? E tabata quima di gana di sa su secreto.

Despues di esai tabatin expresionnan ainda mas enigmatico. Tur e soquetada, cuenta cu e tabatin compasion cun'é i cu e tabata desea pa e por a stim'é un poco pa e consol'é.... Consol'é! I cu e tabatin otro maneranan lo el a carg'é riba su brazanan!

Papiando e cosnan aqui su wowonan tabata menos indiferente. Nan tabata parce masha grandi i masha preto.... tabatin un expresion den nan... no suavidad, pero toch Nina a ripara algo.

E mucha muhé tabata sintié malo cu e no por a comprende e homber aqui. E tabata hanja masha fastioso cu e homber aqui tabatin un sorto di poder incomprendible riba dje. Of alomenos e tabata supone cu e tabatin.

De lo contrario Nina awor quier a larg'é comprende su poder. Nunca e n' por a biba quere cu curazon di hende por a bira un campo di batalla asina grandi. Pa nada di mundo e tabata sinti cu e no por a queda sinta calmo pa e soporta e cosnan aqui cu ta pasando. Diripiente el a comprende cu e quier a mira e homber cu a bruha su sintir.

Awor e tabata pensa na qui manera e por a haci esaqui sin cu e homber por a comprende su idea.

Pa nada di mundo e no quier a abri e porta aqui p'e mira e homber, pero el a recordé cu na su porta tabatin un buraco di jabi hancho i el a probecha di haci uso di esaqui.

El a hinka rudia i tabata waak den e buraco.

Ata e ta mira e prins sinta net su dilanti cu cara pa e porta. Luz tabata cai riba su cabez i tabata haci su cabez manera un helm di koper. E tabata bisti na smoking i su dashi tabata nechi marra. Si su mannan tabata tembla di rabia of nerviosidad, lo e no por a marra e dashi aqui asina bon.

E tabata sintié stranjo di ta sinta mira e homber asina, mientras esaja no tabata consciente cu tabatin un hende ta miré. Tabatin flornan riba mesa. Lo tabata un momento felis si e persona principal no tabata asina di mal bijs. I den tur su indignacion Nina mester a reconoce cu e prins tabata un bunita homber. Un berdadero prins, fuerte i balente, un heroë manera di foi siglonan anterior.

E waiter cu semper a sirbi Nina cu asina tanto delicadeza, tabata parce manera un esclavo di su paisano noble. E no tabata jamé ni „prins", pero „colonello mio" i nan tabata papia respecto gera i tabata hari hunto. I sinembargo Dantarini tabata queda un gran Senjor, aunque cu e tabata chanza cu su antiguo solda.. i door dje sonrisa cu tabata pone e dientenan blanco brilla, den e cara scur, e cara mes a queda para tristo. Qui stranjo e tabata!

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Pancho cu ora el a mira cu Adan kier a tira Cisco no a perde pa gana el a tira Adan na su elleboog. Ora cu Adan a grita cu nan a tiré Pla a tende y net Estrellita ta pasa ey banda el a mandé bai juda Adan.

Estrellita manera un bon mucha a bai haci loke su tata a mandé. Adan contento cu Estrellita a bin yudé ta bisé: „Estrellita mi amor.... Bo a bin juda mi?"

„Si Adan", Estrellita ta contesté serio, „para keto sino mi no por verband bo elleboog."

Adan malo manera e ta ta purba instiga Estrellita contra Cisco y e ta bisa: „Nan a herida mi..... pero no ta Indiannan." Estrellita cu no ta sospecha nada ta puntra manera un kens: „No?"

„No", Adan ta contesta, contento cu Estrellita a hap, „Pancho a herida mi.... y ta Cisco a mandé."



De Britse veldmaarschalk Burggraaf Montgomery, de vechtjas die in de tweede wereldoorlog de slag van El Alamein won en een begin maakte aan de Duitse terugtocht in Arika, heeft onlangs een officieel bezoek aan Amerika gebracht. Op het militaire vliegveld van New York, het Mitchell Field inspecteerde hij een erewacht.

PARA VENCER LA MALDICION DEL INCA

Por Gonzalo de Reparaz

En el Peru, en plena cordillera, he asistido a una fiesta, la de la recoleccion de las patatas. Qué interés podia ofrecer esa cosecha en el corazón de los Andes y apenas a catorce kilómetros del Cuzco, o sea en el mismo pais de origen de este tubérculo? Qué tenia de extraordinaria en esta sierra, en la que segun los estudios y los calculos de la Escuela Nacional de Agricultura de La Molina, cerca de Lima, existen mas de 1.500 variedades? Es que esa cosecha no es algo normal desde hace varios milenios?

No. La recolección constituia aquel dia un hecho nuevo, admirable para esos hombres recogidos y silenciosos, de gestos sobrios, que se afanaban bajo la mirada del alcalde, un alcalde elegido cada año por la comunidad, y que provisto de su larga vara presidia y dirigia los trabajos.

Vi sacar del suelo patatas hermosas. Después se hicieron pequeños montones, que fueron cuidadosamente pesados. Cada miembro de la comunidad se llevó su parte; todos los aldeanos se sentian dichosos, porque sabian ahora que su pedazo de tierra (ese pedazo de tierra que la comunidad les confiaba) ya no daria para él y para su familia desnutrida tubérculos del tamaño de garbanzos sino patatas tan hermosas y tan gordas como las que se llevaban entonces, y cuya simiente venia de tan lejos.

Hasta entonces habian sembrado todos los años sus tierras con los restos de la cosecha precedente, y el resultado era cada año mas miserable; pero he aqui que el instructor de educación fundamental, llegado a Corao desde hacia solamente algunos meses, comenzaba a transformarlo todo. Se resistia uno a creer todo cuanto habia logrado hacer en tan poco tiempo. Una cosa sin embargo era cierta, que ahora y por vez primera los miembros de la comunidad podrian alimentar un poco mejor a sus familiares, y las cosechas siguientes mejoraran progresivamente.

Un viento revolucionario sopla, en efecto, hoy sobre Corao, revolución tranquila y benéfica, desde que el profesor Leopoldo Nuñez Vargas, de vuelta del CREFAL (Centro Regional de Educación Fundamental para la América Latina, creado por la Unesco, la OEA y el Gobierno mexicano, en Patzcuaro), ha tomado en mano la introducción de la educación fundamental en esa comunidad quechua. En algunos meses se ha construido por los „comuneros" una casa para los maestros, bajo su dirección. Esta en construcción una presa para utilizar mejor las aguas del unico y pobre arroyuelo, que ha de servir para todo: abrevar el ganado, regar los campos y pronto también para dar un poco de higiene a las gentes. Se enseña a las muchachas de la comunidad a tejer sobre telares de mano modernos ponchos, cinturones y gorros, conservando los motivos y los colores tradicionales. Los articulos se venderan a los turistas del Cuzco, a beneficio de la economia de la colectividad. Se introducen nociones de higiene, se instala una huerta experimental, destinada a dar a los hombres nuevas ideas sobre la técnica agricola. Se dirigen los cultivos con arreglo a nuevas nociones, aumentando el rendimiento y la variedad de los productos.

También se ha creado un centro de carpinteria, en el que los „comuneros" aprenden a fabricar lo que necesitan: bancos, mesas, puertas, marcos de ventanas e incluso camas, porque estan deseando perder la costumbre, muy poco higiénica, de dormir en el suelo.

HIGIENE Y TALLERES COMUNALES

En el campo de la higiene y de la familia, el profesor Nuñez Vargas tiene una excelente colaboradora en una becaria que la Unesco envió al CREFAL, la señorita Gloria Mugica. Es ella la que se ocupa del hogar y de la higiene familiar. Las cocinas van siendo cada vez mas practicas y estan mejor construidas, economizando asi el combustible, tan escaso en ese mundo andino. Las casas comienzan a blanquearse con cal, lo cual contribuira a eliminar muchos parasitos.

La comunidad ve con simpatia esas novedades y esos cambios; ademas de la carpinteria, los hombres aprenden ahora en el nuevo taller comunal los trabajos elementales del herrero, del hojalatero, del zapatero, y se empiezan a plantar eucaliptus, que daran por fin un poco de madera para construir y para quemar.

Pero el aspecto menos espectacular del trabajo del profesor Nuñez Vargas y de sus ayudantes es probablemente el mas hondo: el aspecto educativo y psicologico. Nuñez Vargas y su equipo se ocupan, naturalmente, de los niños y de la escuela, pero enseñar a los niños en la escuela no basta si luego han de volver a un hogar sin pan, sin higiene y sin alegria. Los resultados son entonces poco duraderos, todo o casi todo se pierde muy pronto. La educación fundamental se dirige sobre todo a los adultos, y en Corao empiezan a verse ya los primeros resultados de ese método.

CORAO NO HABRA DE SUFRIR YA LA MALDICION DEL INCA

Cuando el Director de Educación Rural del pais confió al Sr. Nuñez Vargas la comunidad de Corao supo sacar excelente partido de los becarios de la Unesco a su regreso del CREFAL. Nuñez Vargas estaba considerado como uno de los maestros peruanos, cuyo trabajo sobresalia durante su estancia en Patzcuaro. Se le envió a Corao, y hay que reconocer que se trataba de una misión ruda.

Comunidad dificil, en efecto, sobre ella planeaba una leyenda. Rebelde en otro tiempo, habia sido maldita por el Inca. Desde entonces, nunca se habia rebelado contra el siniestro encantamiento. De cualquier modo, era mas miserable que todas las comunidades de su alrededor. Las gentes eran mas resignadas, mas apaticas todavia que sus vecinos.

Cerca del Cruzco y las gentes jamas habian aprendido el español. De quince kilómetros cuadrados de tierras sólo ciento noventa y seis hectareas son cultivables. Pero la agricultura esta tan atrasada, las rotaciones son tan lentas que sus cuatrocientos treinta y cuatro habitantes no pueden contar cada uno de ellos mas que con una veinteave de hectarea de tierra por año.

Hoy Corao se encuentra en plena evolución. Se traen simientes nuevas, y bajo la mirada entusiasta de los „comuneros" se hace la demostración de un tractor. Hace un año, Nunez Vargas fué acogido con desconfianza. Hoy ha conquistado el afecto de esa pequeña comunidad, perdida en el corazón de la sierra.

Pero los efectos de la educación van a extenderse en el Peru mucho mas lejos. Bajo la dirección competente y dinamica del Director de Educación Rural, el Sr. Bravo Ratto, los becarios peruanos del CREFAL se utilizan a su regreso de la mejor manera.

En el Sur acaba de crearse el Instituto Regional de Educación Fundamental en Pucara, cerca de Puno, en donde un grupo de antiguos alumnos del CREFAL comienza en este año a formar maestros locales.

En el Centro de la Sierra, en Chala, acaba de fundarse otro Centro, lo mismo que en el Norte, cerca de Cajamarca. Gracias a ese esfuerzo metódico y lucido el progreso ira ganando poco a poco a todas las poblaciones rurales del Peru. (UNESCO).



Adlai Stevenson

Adlai Stevenson wil president worden

„Wij dienen een einde te maken aan het loze gepraat"

STEVENSON, de man die in 1952 bijna gedwongen moest worden, de Democratische presidentschapscandidatuur te aanvaarden, is dit jaar de eerste om zijn bereidheid, in 1956 het presidentschap na te streven.

Verleden week heeft hij aangekondigd, dat hij een eventuele candidatuur zal aanvaarden. Zijn aanvankelijke aarzeling kwam ditmaal uit andere oorzaken voort dan in 1952. Toen had hij er de voorkeur aan gegeven nog een ambtstermijn als gouverneur van de staat Illinois te vervullen, terwijl hij bovendien niet graag tegen de populaire Eisenhower in het strijdperk trad. Ditmaal was zijn weigering voornamelijk gebaseerd op zijn vrees voor een interne strijd in de Democratische partij. Meermalen heeft hij te kennen gegeven dat de Democraten niet elkaar doch de Republikeinen moesten bestrijden.*)

Die interne partijstrijd zal Stevenson toch niet kunnen ontgaan. De veronderstelling dat Eisenhowers recente ziekte hem ervan zal weerhouden zich opnieuw candidaat te stellen, heeft de Democratische candidatuur kansrijker en dus begerenswaardiger gemaakt. Op het ogenblik is Stevenson stellig nog favoriet bij de Democraten. Maar in de negen maanden die nog moeten verlopen voor het Democratische partijcongres de beslissing neemt, kan er veel gebeuren. In de eerste plaats zal Stevenson een goed figuur dienen te slaan in de „state primaries", de candidaatschapsverkiezingen in de staten. Hij schijnt thans een grondige campagne te organiseren. Reeds onofficieel heeft zijn „hoofdkwartier" geruime tijd gewerkt. Een campagneleiding is zorgvuldig uitgekozen en overal in het land zijn „Vrijwilligers-voor-Stevenson" groepen opgericht, die zijn candidatuur zullen propageren.

Stevenson is een typische intellectueel, voorzichtig in zijn oordeel. Zijn politieke redevoeringen waren steeds met zorg opgesteld, rijk aan gedachten en keurig van vorm. Zodanig dat zijn politieke tegenstanders hem en zijn aanhangers met de Amerikaanse term „egg-heads", een spotwoord voor intellectuelen, betitelden. Het is wel zeker dat Stevenson er niet de man naar is om zijn redevoeringen te populariseren terwille van politiek voordeel.

Hij zal ongetwijfeld weigeren van zijn niveau naar beneden te komen en hij stelt zich op het standpunt dat de kiezers hem moeten nemen zoals hij is. Uit zijn uitlatingen van de laatste jaren kan reeds opgemaakt worden welke mening Stevenson er in belangrijke politieke vraagstukken op na houdt. Zo heeft hij herhaaldelijk scherpe critiek geoefend op de regeringspolitiek van „hard schreeuwen, maar met een dun stokje zwaaien", een variant op een gevleugeld woord van president Theodore Roosevelt, die een politiek zei te voeren met „zachte woorden, maar met een zware stok in de hand".

„Wij dienen een einde te maken aan het loze gepraat en het wisselende gedrag dat ons buitenlands beleid de laatste drie jaar heeft gekenmerkt en dat onze doeistellingen onduidelijk heeft gemaakt, en onze vrienden meer dan onze vijanden heeft verschrikt. Wij moeten onze buitenlandse zaken met nuchterheid, realisme en aanpassingsvermogen behartigen." Over het streven naar ontwapening zeide hij: „De moeilijkheden, een practisch systeem van ontwapening te vinden, zijn onmetelijk, maar er is geen groter doel voor onze buitenlandse politiek."

Het Naburige Oosten heeft nog zeer recent Stevenson's aandacht gehad. Hij stelde voor dat de V.N. de Israelisch-Arabische grenzen laten bewaken door politietroepen die de partijen gescheiden kunnen houden.

Stevenson heeft zich een krachtig voorstander getoond van een onverminderde en onbeperkte voortzetting van het programma van wederkerige handel. Hij merkte in dit verband op: „Er heerst in het buitenland de indruk dat handel in plaats van hulp (trade not aid) vervangen is door handel noch hulp (no trade and no aid)."

Sportberichten

MOSKOU.: — Te Moskou zijn berichten ontvangen dat in de Zuidelijke republiek Armenie langdurige gevangenisstraffen zijn opgelegd aan toeschouwers, die zich hebben misdragen bij een voetbalwedstrijd.

Er zijn vier veroordeeld tot 25 jaar gevangenisstraf en een aantal anderen, die straffen kregen varierende van 1 tot 20 jaar. De ongeregeldheden hadden zich voorgedaan bij een ontmoeting van Spartak tegen Sverdlovsk.

Woedend over de zware nederlaag, die hun club had geleden, waren tientallen supporters het veld op gerend om de scheidsrechter te lynchen. De politie, die trachtte in te grijpen werd met stenen bekogeld.

ZWEMMEN

ROSTOCK.: — Tijdens zwemwedstrijden tussen Oostduitse en Roemeense zwemmers, heeft de Duitser Horst Fritsch de 200 meter schoolslag afgelegd in 2 min. 35,9 seconden, hetgeen een nieuw Europees record is. Het oude record stond op naam van de Rus Minasohkin met 2/36,1, en werd gemaakt te Minsk in April 1954.

's GRAVENHAGE.: — Bij wedstrijden tussen de verenigingen Robot en Simson voor het Haags clubkampioenschap gewichtheffen heeft de gewichtheffer J. van Grieken (Robot) twee nieuwe Nederlandse records gevestigd. Bij het tweehandig drukken bracht hij het record op 112,4 kilo. Het oude record stond op zijn naam met 111,8 kilo. Bij de drie Olympische oefeningen bereikte Van Grieken een totaal van 360 kilo, eveneens een nieuw Nederlands record. Het oude record stond op naam van de Hagenaar Van Es met totaal 355 kilo.

HAVANA.: — De derde manche voor het wereldkampioenschap starklasse zeilen leverde een overwinning op voor de Cubaan Jorge de Cardenas met Kursh IV. De Amerikaan Etschelis met Shannon werd tweede en zijn landgenoot North met North Star II legde beslag op de derde plaats.

ROSTOCK. — Bij internationale zwemwedstrijden tussen Oost-Duitsland en Roemenie zwom de Oostduitse Jutta Langenau de 200 meter vlinderslag in 2 min. 48,8 seconden, hetgeen 0,8 seconde boven het Europees en wereldrecord ligt, waarvoor de limiettijd 2 min. 48 sec. bedraagt. De beste tijd op dit nummer was 2 min. 50 seconden op naam van Mary Kok op 21 Januari van dit jaar, waarmee het Nederlands record op haar naam kwam te staan.

NIEUWS IN HET KORT:

— Een der Spaanse galjoenen, die in het begin van de achttiende eeuw in de Baai van Vigo gezonken zijn, is thans het doelwit van een groep Amerikaanse ingenieurs onder leiding van zekere Potter. Reeds meermalen in het verleden zijn pogingen ondernomen om deze galjoenen, die schatten gouds zouden bevatten, te lichten. De schepen werden in 1702 door een Brits-Hollandse vloot onder bevel van Sir George Rooke en de hertog van Ormonde tot zinken gebracht. In geval van slagen van de lichtingspogingen krijgt de Spaanse regering de helft van de schat.

— De schrijfster Ruby Ayres, die een 150-tal romans op haar naam heeft staan, is te Weybridge (Engeland) op 72-jarige leeftijd overleden. Haar eerste succes, op 25-jarige leeftijd, was „Richard Chatterton V.C."

— In de afgelopen twaalf maanden is uit Italie in totaal ongeveer 25 kilo heroine, ter waarde van ongeveer een milliard lire, op onwettige wijze naar de Verenigde Staten verzonden, aldus is gebleken tijdens een onderzoek van de politie te Milaan in samenwerking met de internationale politie en het Amerikaanse bureau voor verdovende middelen (AFP).

— In de afgelopen 30 maanden zijn 237 Finnen uit Russische gevangenschap teruggekeerd, aldus heeft premier Kekkonen bekendgemaakt. Hij geloofde, dat de Russische autoriteiten maatregelen zullen nemen om de nog in Russische gevangenschap vertoevende Finnen vrij te laten, doch dit is geen gemakkelijke kwestie, aangezien het hier personen betreft, die veroordeeld zijn wegens illegale grensoverschrijding (AFP).

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Hortensia a bati na porta di Pepita su cas ora cu Pepita a habri porta el a pensa unbez: esaki a bin busca placa serca mi y e di: Mi debe bo 50 ct un ta berdad Hortensia y nan a bai caminda Lorenzo tabata sinta leza su courant Pepita di: Lamta for di e stoel Lorenzo un momento, y Lorenzo cu su pasenshi el a lamta, es ora Pepita a lamta e cusinchi di e stoel y a cumirza conta 25 ct....30 ct.... tuma bo 50 ct Pepita a bisele. Lorenzo cu su amiga nan a keda asina spanta di con Pepita por a warda placa bao di un cusinchi sin cu ningun hende tabata sa nada es ora e di es stoel aki ta un mina di oro y tur dos a keda wowo habri.